Mat

Chapter 20

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1	Ὁμοία	γάρ	ἐστιν	ἡ	βασιλεία	τῶν	οὐρανῶν	ἀνθρώπῳ,	οἰκοδεσπότῃ,
	ተመሳሳይ	ምክንያቱም	ናት	-ያ	መንግሥት	-የ	ሰማያት	ለሰው	ለቤተሰብ-ባለቤት
	G3664	G1063	G1510	G3588	G0932	G3588	G3772	G0444	G3617

ὅστις	ἐξῆλθεν	ἅμα	πρωῒ	μισθώσασθαι	ἐργάτας	εἰς	τὸν	ἀμπελῶνα	αὐτοῦ.
የተስተ	ወጠ	በአንድ	ጠዋት	ለመቀጠር	ሰራተኞችን	-ወደ	-ው	የወይንጥርጥር	የእርሱ
G3748	G1831	G0260	G4404	G3409	G2040	G1519	G3588	G0290	G0846

> መንግሥተ ሰማያት ለወይኑ አትክልት ሠራተኞችን ሊቀጥር ማልዶ የወጣ ባለቤት ሰውን ትመስላለችና።

2	συμφωνήσας	δὲ	μετὰ	τῶν	ἐργατῶν	ἐκ	δηναρίου	τὴν	ἡμέραν,	ἀπέστειλεν
	ተስማምቶ	ደግሞ	ከ	-የ	ሰራተኞች	በ	ዲናር	-ን	ቀን	ላከ
	G4856	G1161	G3326	G3588	G2040	G1537	G1220	G3588	G2250	G0649

αὐτοὺς	εἰς	τὸν	ἀμπελῶνα	αὐτοῦ.
እነሱን	-ወደ	-ው	የወይንጥርጥር	የእርሱ
G0846	G1519	G3588	G0290	G0846

> ሠራተኞችንም በቀን አንድ ዲናር ተስማምቶ ወደ ወይኑ አትክልት ሰደዳቸው።

3	καὶ	ἐξελθὼν	περὶ	τρίτην	ὥραν,	εἶδεν	ἄλλους	ἑστῶτας	ἐν	τῇ	ἀγορᾷ
	እና	ወጥቶ	በ	ሶስተኛው	ሰዓት	አየ	ሌሎችን	ቆውመው	በ	-ያ	ገቤያ
	G2532	G1831	G4012	G5154	G5610	G3708	G0243	G2476	G1722	G3588	G0058

ἀργούς;
ስራብጥኞች
G0692

> በሦስት ሰዓትም ወጥቶ ሥራ የፈቱ ሌሎችን በአደባባይ ቆመው አየ፥

4	καὶ	ἐκείνοις	εἶπεν,	Ὑπάγετε	καὶ	ὑμεῖς	εἰς	τὸν	ἀμπελῶνα,	καὶ	ὃ	ἐὰν
	እና	ለእነሱ	አለ	ሂዱ	እና	እናንተ	-ወደ	-ው	የወይንጥርጥር	እና	የ	በሆነ
	G2532	G1565	G3004	G5217	G2532	G4771	G1519	G3588	G0290	G2532	G3739	G1437

ᾖ	δίκαιον,	δώσω	ὑμῖν.
ይሆናል	ትክክለኛውን	እሰጣችኋለሁ	ለእናንተ
G1510	G1342	G1325	G4771

> እነዚያንም። እናንተ ደግሞ ወደ ወይኔ አትክልት ሂዱ የሚገባውንም እሰጣችኋለሁ አላቸው። እነርሱም ሄዱ።

5	οἱ	δὲ	ἀπῆλθον.	πάλιν	δὲ	ἐξελθὼν	περὶ	ἕκτην	καὶ	ἐνάτην	ὥραν,
	-የም	ደግሞ	ሄዱ	ደግሞ	ደግሞ	ወጥቶ	በ	ስድስተኛው	እና	ዘጠኛው	ሰዓት
	G3588	G1161	G0565	G3825	G1161	G1831	G4012	G1623	G2532	G1766	G5610

ἐποίησεν	ὡσαύτως.
አደረገ	እንደዚሁ
G4160	G5615

> ደግሞም በስድስትና በዘጠኝ ሰዓት ወጥቶ እንዲሁ አደረገ።

6 περὶ δὲ τὴν ἑνδεκάτην, ἐξελθὼν, εὗρεν ἄλλους ἑστῶτας, καὶ λέγει
በ ደግሞ -ን አስራአንደኛው ወጥቶ አገኘ ሌሎችን ቆውመው እና ይላቸዋል
G4012 G1161 G3588 G1734 G1831 G2147 G0243 G2476 G2532 G3004

αὐτοῖς, Τί ὧδε ἑστήκατε ὅλην τὴν ἡμέραν ἀργοί?
ለእነሱ ለምን እዚህ ቆውማችሁል ሙሉውን -ን ቀን ስራብጥኞች
G0846 G5101 G5602 G2476 G3650 G3588 G2250 G0692

> በአሥራ አንደኛውም ሰዓት ወጥቶ ሌሎችን ቆመው አገኘና። ሥራ ፈትታችሁ ቀኑን ሁሉ በዚህ ስለ ምን ትቆማላችሁ? አላቸው።

7 λέγουσιν αὐτῷ, Ὅτι οὐδεὶς ἡμᾶς ἐμισθώσατο. λέγει αὐτοῖς, Ὑπάγετε καὶ
ይላቸዋል ለእርሱ ምክንያቱም ማንም እኛን አልቀጠረም ይላቸዋል ለእነሱ ሂዱ እና
G3004 G0846 G3754 G3762 G1473 G3409 G3004 G0846 G5217 G2532

ὑμεῖς εἰς τὸν ἀμπελῶνα, <καὶ ὃ ἐὰν ᾖ δίκαιον λήψεσθε>.
እናንተም -ወደ -ው የወይንጥርጥር እና የ በሆነ ይሆናል ትክክለኛውን ትቀበላቸዋል
G4771 G1519 G3588 G0290 G2532 G3739 G1437 G1510 G1342 G2983

> የሚቀጥረን ስለ አጣን ነው አሉት። እርሱም። እናንተ ደግሞ ወደ ወይኔ አትክልት ሂዱ የሚገባውንም ትቀበላላችሁ አላቸው።

8 ὀψίας δὲ γενομένης, λέγει ὁ κύριος τοῦ ἀμπελῶνος τῷ ἐπιτρόπῳ
ማታ ደግሞ በሆነ ይላቸዋል -ው ጌታ -የ የወይንጥርጥር ለ አስተዳዳሪ
G3798 G1161 G1096 G3004 G3588 G2962 G3588 G0290 G3588 G2012

αὐτοῦ, Κάλεσον τοὺς ἐργάτας, καὶ ἀπόδος ‹αὐτοῖς› τὸν μισθόν, ἀρξάμενος
የእርሱ ጠራ -ን ሰራተኞችን እና ስጠ ለእነሱ -ን ደመውዛውን ጠግመህ
G0846 G2564 G3588 G2040 G2532 G0591 G0846 G3588 G3408 G0756

ἀπὸ τῶν ἐσχάτων ἕως τῶν πρώτων.
ከ -የ መጨረሻው እስከ -የ ቀዳሚው
G0575 G3588 G2078 G2193 G3588 G4413

> በመሸም ጊዜ የወይኑ አትክልት ጌታ አዛዡን። ሠራተኞችን ጥራና ከኋለኞች ጀምረህ እስከ ፊተኞች ድረስ ደመወዝ ስጣቸው አለው።

9 καὶ ἐλθόντες οἱ περὶ τὴν ἑνδεκάτην ὥραν, ἔλαβον ἀνὰ δηνάριον.
እና መጥተው -የ በ -ን አስራአንደኛው ሰዓት ተቀበሉ የእያንዳንዱ ዲናር
G2532 G2064 G3588 G4012 G3588 G1734 G5610 G2983 G0303 G1220

> በአሥራ አንደኛው ሰዓትም የገቡ መጥተው እያንዳንዳቸው አንድ ዲናር ተቀበሉ።

10 καὶ ἐλθόντες οἱ πρῶτοι, ἐνόμισαν ὅτι πλεῖον λήμψονται, καὶ ἔλαβον
እና መጥተው -የ ቀዳሚው አሰቡ የም የበለጠ ይቀበላሉ እና ተቀበሉ
G2532 G2064 G3588 G4413 G3543 G3754 G4119 G2983 G2532 G2983

τὸ ἀνὰ δηνάριον καὶ αὐτοί.
-ን የእያንዳንዱ ዲናር እና እነሱም
G3588 G0303 G1220 G2532 G0846

> ፊተኞችም በመጡ ጊዜ አብዝተው የሚቀበሉ መስሎአቸው ነበር፤ እነርሱም ደግሞ እያንዳንዳቸው አንድ ዲናር ተቀበሉ።

11 λαβόντες, δὲ ἐγόγγυζον κατὰ τοῦ οἰκοδεσπότου,
ተቀብለው ደግሞ አጨምጨሙ በ -የ ቤተሰብ-ባለቤቱ
G2983 G1161 G1111 G2596 G3588 G3617

> -

12 λέγοντες, Οὗτοι οἱ ἔσχατοι, μίαν ὥραν ἐποίησαν, καὶ ἴσους αὐτοὺς ἡμῖν
እየተናገሩ እነዚህ -የ መጨረሻው አንድ ሰዓት ሰሩ እና እኩል እነሱን ለእኛ
G3004 G3778 G3588 G2078 G1520 G5610 G4160 G2532 G2470 G0846 G1473

ἐποίησας, τοῖς βαστάσασι τὸ βάρος τῆς ἡμέρας καὶ τὸν καύσωνα.
አደረግአቸው ለም የተሸሙ -ን ክብደት -የ ቀን እና -ን ሙቀት
G4160 G3588 G0941 G3588 G0922 G3588 G2250 G2532 G3588 G2742

ተቀብለውም። እነዚህ ኋለኞች አንድ ሰዓት ሠሩ፥ የቀኑንም ድካምና ትኩሳት ከተሸከምን ከእኛ ጋር አስተካከልሃቸው ብለው በባለቤቱ ላይ አንጐራጐሩ።

13

ὁ	δὲ	ἀποκριθεὶς	ἑνὶ	αὐτῶν,	εἶπεν,	Ἑταῖρε,	οὐκ	ἀδικῶ	σε.
-ው	ደግሞ	መልሶ	ለአንዱ	ከእነሱ	አለ	ቤገኔ	አይደለም	አስበድልእህም	አንተን
G3588	G1161	G0611	G1520	G0846	G3004	G2083	G3756	G0091	G4771

οὐχὶ	δηναρίου	συνεφώνησάς	μοι?
አይደለምም	ዲናር	ተስማምተሀል	ከእኔ
G3780	G1220	G4856	G1473

እርሱ ግን መልሶ ከእነርሱ ለአንዱ እንዲህ አለው። ወዳጄ ሆይ፥ አልበደልሁህም በአንድ ዲናር አልተስማማኸኝምን?

14

ἆρον	τὸ	σὸν	καὶ	ὕπαγε.	θέλω	δὲ	τούτῳ	τῷ	ἐσχάτῳ	δοῦναι,	ὡς
ውሰድ	-ን	የአንተን	እና	ሂድ	እፈልጋለሁ	ደግሞ	ለዚህ	ለ	መጨረሻው	ለመስጠት	እንደ
G0142	G3588	G4674	G2532	G5217	G2309	G1161	G3778	G3588	G2078	G1325	G5613

καὶ	σοί.
ደግሞ	ለአንተ
G2532	G4771

ድርሻህን ውሰድና ሂድ፤ እኔ ለዚህ ለኋለኛው እንደ አንተ ልሰጠው እወዳለሁ፤ በገንዘቤ የወደድሁትን አደርግ ዘንድ መብት የለኝምን?

15

[ἢ]	οὐκ	ἔξεστίν	μοι	ὃ	θέλω	ποιῆσαι	ἐν	τοῖς	ἐμοῖς?	ἢ
ወይም	አይፈቀድልም	በእነም	እኔ	የ	የምፈልገውን	ለማድረግ	በ	-የ	የእኔ	ወይም
G2228	G3756	G1832	G1473	G3739	G2309	G4160	G1722	G3588	G1699	G2228

ὁ	ὀφθαλμός	σου	πονηρός	ἐστιν,	ὅτι	ἐγὼ	ἀγαθός	εἰμι?
-ው	ዓይን	የአንተ	ክፉ	ነው	ምክንያቱም	እኔ	ቤገኛ	ነኝ
G3588	G3788	G4771	G4190	G1510	G3754	G1473	G0018	G1510

ወይስ እኔ መልካም ስለ ሆንሁ ዓይንህ ምቀኛ ናትን?

16

Οὕτως	ἔσονται	οἱ	ἔσχατοι	πρῶτοι,	καὶ	οἱ	πρῶτοι,	ἔσχατοι;	<πολλοὶ
እንዲህ	ይሆናሉ	-የ	መጨረሻው	ቀዳሚው	እና	-የ	ቀዳሚው	መጨረሻው	ብዙው
G3779	G1510	G3588	G2078	G4413	G2532	G3588	G4413	G2078	G4183

γάρ	εἰσιν	κλητοί,	ὀλίγοι	δὲ	ἐκλεκτοί>.
ምክንያቱም	ናቸው	ተጠሪይ	ጥቂቶች	ደግሞ	የተመረጡ
G1063	G1510	G2822	G3641	G1161	G1588

እንዲሁ ኋለኞች ፊተኞች፥ ፊተኞችም ኋለኞች ይሆናሉ፤ የተጠሩ ብዙዎች፥ የተመረጡ ግን ጥቂቶች ናቸውና።

17

καὶ	□Μέλλων□	ἀναβαίνων	‹ὁ›	Ἰησοῦς	εἰς	Ἱεροσόλυμα,	παρέλαβεν	τοὺς
እና	ለም	እየወጠ	-ው	ኢየሱስ	-ወደ	ኢየሩሳሌም	ወሰደ	-ን
G2532	G3195	G0305	G3588	G2424	G1519	G2414	G3880	G3588

δώδεκα	‹μαθητὰς›	κατ’	ἰδίαν,	καὶ	ἐν	τῇ	ὁδῷ,	εἶπεν	αὐτοῖς,
አስራሁለቱን	ደቀ-መዛሙርት	በላይ	ብቻቸው	እና	በ	-ያ	መንገድ	አለ	ለእነሱ
G1427	G3101	G2596	G2398	G2532	G1722	G3588	G3598	G3004	G0846

ኢየሱስም ወደ ኢየሩሳሌም ሊወጣ ሳለ፥ በመንገድ አሥራ ሁለቱን ደቀ መዛሙርት ብቻቸውን ወደ እርሱ አቅርቦ።

18

Ἰδοὺ,	ἀναβαίνομεν	εἰς	Ἱεροσόλυμα,	καὶ	ὁ	Υἱὸς	τοῦ	ἀνθρώπου
እነሆ	እንወጣለን	-ወደ	ኢየሩሳሌም	እና	-ው	ልጅ	-የ	ሰው
G3708	G0305	G1519	G2414	G2532	G3588	G5207	G3588	G0444

παραδοθήσεται	τοῖς	ἀρχιερεῦσιν	καὶ	γραμματεῦσιν,	καὶ	κατακρινοῦσιν	αὐτὸν
ይአስተላልፓል	ለ	ሊቀ-ካህናት	እና	ለጸፋይእች	እና	ይፈርዱበትአል	እርሱን
G3860	G3588	G0749	G2532	G1122	G2532	G2632	G0846

□εἰς□	θανάτῳ,
-ወደ	ሞት
G1519	G2288

> እነሆ፥ ወደ ኢየሩሳሌም እንወጣለን፥ የሰው ልጅም ለካህናት አለቆችና ለጻፎች ይሰጣል፤ የሞት ፍርድም ይፈርዱበታል፥

19	καὶ	παραδώσουσιν	αὐτὸν	τοῖς	ἔθνεσιν,	εἰς	τὸ	ἐμπαῖξαι	καὶ	μαστιγῶσαι
	እና	ይአስተላልፑአል	እርሱን	ለ	አህዛብ	ለም	–ን	ለማሳቀስ	እና	ለመግረፍ
	G2532	G3860	G0846	G3588	G1484	G1519	G3588	G1702	G2532	G3146

καὶ	σταυρῶσαι;	καὶ	τῇ	τρίτῃ	ἡμέρᾳ	ἐγερθήσεται.
እና	ለመስቀል	እና	በ	ሶስተኛው	ቀን	ይነሳል
G2532	G4717	G2532	G3588	G5154	G2250	G1453

> ሊዘባበቱበትም ሊገርፉትም ሊሰቅሉትም ለአሕዛብ አሳልፈው ይሰጡታል፥ በሦስተኛውም ቀን ይነሣል አላቸው።

20	Τότε	προσῆλθεν	αὐτῷ	ἡ	μήτηρ	τῶν	υἱῶν	Ζεβεδαίου	μετὰ	τῶν	υἱῶν
	ከዚያ	ቀረበች	ወደእርሱ	–ያ	እናት	–የ	የልጆች	የዘበዴዉስ	ከ	–የ	የልጆቻቸው
	G5119	G4334	G0846	G3588	G3384	G3588	G5207	G2199	G3326	G3588	G5207

αὐτῆς,	προσκυνοῦσα,	καὶ	αἰτοῦσά	τι	ἀπ’	αὐτοῦ.
የእርሷው	እየሰገደች	እና	እየለመነች	አንድንግር	ከ	እርሱ
G0846	G4352	G2532	G0154	G5100	G0575	G0846

> በዚያን ጊዜ የዘብዴዎስ ልጆች እናት ከልጆችዋ ጋር እየሰገደችና አንድ ነገር እየለመነች ወደ እርሱ ቀረበች።

21	ὁ	δὲ	εἶπεν	αὐτῇ,	Τί	θέλεις?	λέγει	αὐτῷ,	Εἰπὲ	ἵνα	καθίσωσιν
	–ው	ደግሞ	አለ	ለእርሷው	ምን	ትፈልጊያለሽ	ትላቸዋለች	ለእርሱ	በል	እንዲያ	ይቀመጡ
	G3588	G1161	G3004	G0846	G5101	G2309	G3004	G0846	G3004	G2443	G2523

οὗτοι	οἱ	δύο	υἱοί	μου	εἷς	ἐκ	δεξιῶν	‹σου›,	καὶ	εἷς	ἐξ	εὐωνύμων
እነዚህ	–የ	ሁለቱ	ልጆች	የእኔ	አንዱ	በ	ቀኝ	የአንተ	እና	አንዱ	በ	ግራ
G3778	G3588	G1417	G5207	G1473	G1520	G1537	G1188	G4771	G2532	G1520	G1537	G2176

σου,	ἐν	τῇ	βασιλείᾳ	σου.
የአንተ	በ	–ያ	መንግሥት	የአንተ
G4771	G1722	G3588	G0932	G4771

> እርሱም። ምን ትፈልጊያለሽ? አላት። እርስዋም። እነዚህ ሁለቱ ልጆቼ አንዱ በቀኝህ አንዱም በግራህ በመንግሥትህ እንዲቀመጡ እዘዝ አለችው።

22	ἀποκριθεὶς	δὲ,	ὁ	Ἰησοῦς	εἶπεν,	Οὐκ	οἴδατε	τί	αἰτεῖσθε.	δύνασθε
	መልሶ	ደግሞ	–ው	ኢየሱስ	አለ	አታውቁም	ታውቁም	ምን	እንደምትለምኑ	ትችላቸዋልም
	G0611	G1161	G3588	G2424	G3004	G3756	G1492	G5101	G0154	G1410

πιεῖν	τὸ	ποτήριον	ὃ	ἐγὼ	μέλλω	πίνειν?	<ἢ	τὸ	βάπτισμα	ὃ
ለመጥጣት	–ን	ጥቁን	የ	እኔ	ልጠጣ	የምጠጣውን	ወይም	–ን	ጥምቅት	የ
G4095	G3588	G4221	G3739	G1473	G3195	G4095	G2228	G3588	G0908	G3739

ἐγὼ	βαπτίζομαι	βαπτισθῆναι>?	λέγουσιν	αὐτῷ,	Δυνάμεθα.
እኔ	የምጠመቀውን	ለመጠመቅ	ይላቸዋል	ለእርሱ	እንችላለን
G1473	G0907	G0907	G3004	G0846	G1410

> ኢየሱስ ግን መልሶ። የምትለምኑትን አታውቁም። እኔ ልጠጣው ያለውን ጽዋ ልትጠጡ እኔም የምጠመቀውን ጥምቀት ልትጠመቁ ትችላላችሁን? አለ።
> እንችላለን አሉት።

23	λέγει	αὐτοῖς,	Τὸ	μὲν	ποτήριόν	μου	πίεσθε;	<βάπτισμα	ὃ	ἐγὼ
	ይላቸዋል	ለእነሱ	-ን	በእርግጥ	ጥቁኔን	የእኔን	ትጠጣቸዋል	ጥምቅት	የ	እኔ
	G3004	G0846	G3588	G3303	G4221	G1473	G4095	G0908	G3739	G1473

βαπτίζομαι,	βαπτισθήσεσθε>;	τὸ	δὲ	καθίσαι	ἐκ	δεξιῶν	μου	καὶ,	ἐξ
የምጠመቀውን	ትጠመቃቸዋል	-ን	ደግሞ	መቀመጥ	በ	ቀኝ	የእኔ	እና	በ
G0907	G0907	G3588	G1161	G2523	G1537	G1188	G1473	G2532	G1537

εὐωνύμων,	οὐκ	ἔστιν	ἐμὸν	τοῦτο	δοῦναι;	ἀλλ’	οἷς	ἡτοίμασται	ὑπὸ	τοῦ
ግራ	አይደለም	አይደለም	የእኔ	ይህን	ለመስጠት	ነገርግን	ለእነሱ	የተዘገጀ	በ	-የ
G2176	G3756	G1510	G1699	G3778	G1325	G0235	G3739	G2090	G5259	G3588

Πατρός	μου.
አብ	የእኔ
G3962	G1473

> እርሱም። ጽዋዬንስ ትጠጣላችሁ፤ በቀኝና በግራ መቀመጥ ግን ከአባቴ ዘንድ ለተዘጋጀላቸው ነው እንጂ እኔ የምሰጥ አይደለሁም አላቸው።

24	καὶ	ἀκούσαντες,	οἱ	δέκα	ἠγανάκτησαν	περὶ	τῶν	δύο	ἀδελφῶν.
	እና	ሰምተው	-የ	አስራው	ተቀዳሩ	በ	-የ	ሁለቱ	ወንድሞች
	G2532	G0191	G3588	G1176	G0023	G4012	G3588	G1417	G0080

> አሥሩም ሰምተው በሁለቱ ወንድማማች ተቈጡ።

25	ὁ	δὲ	Ἰησοῦς,	προσκαλεσάμενος	αὐτοὺς,	εἶπεν,	Οἴδατε	ὅτι	οἱ	ἄρχοντες
	-ው	ደግሞ	ኢየሱስ	ጠራቶ	እነሱን	አለ	ታውቁም	የም	-የ	ገዛውያን
	G3588	G1161	G2424	G4341	G0846	G3004	G1492	G3754	G3588	G0758

τῶν	ἐθνῶν	κατακυριεύουσιν	αὐτῶν,	καὶ	οἱ	μεγάλοι	κατεξουσιάζουσιν	αὐτῶν.
-የ	አህዛብ	ይገዛሉአቸዋል	በእነሱውላይ	እና	-የ	ትላሌቆች	ይገዙትአቸዋል	በእነሱውላይ
G3588	G1484	G2634	G0846	G2532	G3588	G3173	G2715	G0846

> ኢየሱስ ግን ወደ እርሱ ጠርቶ እንዲህ አላቸው። የአሕዛብ አለቆች እንዲገዙአቸው ታላላቆቹም በላያቸው እንዲሠለጥኑ ታውቃላችሁ።

26	οὐχ	οὕτως	ἔσται	ἐν	ὑμῖν;	ἀλλ’	ὃς	ἐὰν	θέλῃ	ἐν	ὑμῖν
	አይደለም	እንዲህ	ይሆናል	በ	በእናንተምቹክከል	ነገርግን	የ	በሆነ	የምፈልግ	በ	በእናንተምመካከል
	G3756	G3779	G1510	G1722	G4771	G0235	G3739	G1437	G2309	G1722	G4771

μέγας	γενέσθαι,	ἔσται	ὑμῶν	διάκονος;
ትልቅ	ለመሆን	ይሆናል	የእናንተ	አጋልጋይ
G3173	G1096	G1510	G4771	G1249

> በእናንተስ እንዲህ አይደለም፤ ነገር ግን ማንም ከእናንተ ታላቅ ሊሆን የሚወድ የእናንተ አገልጋይ ይሁን፥

27	καὶ	ὃς	ἂν	θέλῃ	ἐν	ὑμῖν	εἶναι	πρῶτος,	ἔσται	ὑμῶν	δοῦλος;
	እና	የ	በሆነ	የምፈልግ	በ	በእናንተምመካከል	ለመሆን	ቀዳሚ	ይሆናል	የእናንተ	ባሪያ
	G2532	G3739	G0302	G2309	G1722	G4771	G1510	G4413	G1510	G4771	G1401

> ከእናንተም ማንም ፊተኛ ሊሆን የሚወድ የእናንተ ባሪያ ይሁን፤

28	ὥσπερ	ὁ	Υἱὸς	τοῦ	ἀνθρώπου	οὐκ	ἦλθεν	διακονηθῆναι,	ἀλλὰ
	እንደም	-ው	ልጅ	-የ	ሰው	አልመጠም	አልመጥታም	ሊአጋለግሉ	ነገርግን
	G5618	G3588	G5207	G3588	G0444	G3756	G2064	G1247	G0235

διακονῆσαι,	καὶ	δοῦναι	τὴν	ψυχὴν	αὐτοῦ	λύτρον	ἀντὶ	πολλῶν.
ለማጋለግል	እና	ለመስጠት	-ን	ነፍሱን	የእርሱ	ቁሪያ	በምትክ	የብዙው
G1247	G2532	G1325	G3588	G5590	G0846	G3083	G0473	G4183

> እንዲሁም የሰው ልጅ ሊያገለግል ነፍሱንም ለብዙዎች ቤዛ ሊሰጥ እንጂ እንዲያገለግሉት አልመጣም።

29	Καὶ	ἐκπορευομένων	αὐτῶν	ἀπὸ	Ἰεριχὼ,	ἠκολούθησεν	αὐτῷ	ὄχλος	πολύς.
	እና	በወጡ	የእነሱ	ከ	ኢያሪኮ	ተከተሉ	እርሱን	ሕዛብ	ብዙ
	G2532	G1607	G0846	G0575	G2410	G0190	G0846	G3793	G4183

> ከኢያሪኮም ሲወጡ ብዙ ሕዝብ ተከተሉት።

30	καὶ	ἰδοὺ,	δύο	τυφλοὶ	καθήμενοι	παρὰ	τὴν	ὁδόν,	ἀκούσαντες	ὅτι	Ἰησοῦς
	እና	እነሆ	ሁለት	ዓውሮች	ተቀምጠው	በ	-ን	መንገድ	ሰምተው	የም	ኢየሱስ
	G2532	G3708	G1417	G5185	G2521	G3844	G3588	G3598	G0191	G3754	G2424

παράγει,	ἔκραξαν,	λέγοντες,	Κύριε□,	«ἐλέησον	ἡμᾶς»,	υἱὸς	Δαυίδ.
ያአልፍ	ጠሩ	እየተናገሩ	ጌታ-ሆይ	ማረን	እኛን	ልጅ	የዳዊት
G3855	G2896	G3004	G2962	G1653	G1473	G5207	G1138

> እነሆም፥ ሁለት ዕውሮች በመንገድ ዳር ተቀምጠው፥ ኢየሱስ እንዲያልፍ በሰሙ ጊዜ። ጌታ ሆይ፥ የዳዊት ልጅ፥ ማረን ብለው ጮኹ።

31	ὁ	δὲ	ὄχλος	ἐπετίμησεν	αὐτοῖς,	ἵνα	σιωπήσωσιν.	οἱ	δὲ	μεῖζον
	-ው	ደግሞ	ሕዝብ	ገሰጻአቸው	ለእነሱ	እንዲያ	ይዘግጹ	-የ	ደግሞ	የበለጠ
	G3588	G1161	G3793	G2008	G0846	G2443	G4623	G3588	G1161	G3173

ἔκραξαν,	λέγοντες,	Κύριε□,	«ἐλέησον	ἡμᾶς»,	υἱὸς	Δαυίδ.
ጠሩ	እየተናገሩ	ጌታ-ሆይ	ማረን	እኛን	ልጅ	የዳዊት
G2896	G3004	G2962	G1653	G1473	G5207	G1138

> ሕዝቡም ዝም እንዲሉ ገሠጹአቸው፤ እነርሱ ግን። ጌታ ሆይ፥ የዳዊት ልጅ፥ ማረን እያሉ አብዝተው ጮኹ።

32	καὶ	στὰς,	ὁ	Ἰησοῦς	ἐφώνησεν	αὐτοὺς,	καὶ	εἶπεν,	Τί	θέλετε
	እና	ቆውሞ	-ው	ኢየሱስ	ጠራአቸው	እነሱን	እና	አለ	ምን	ትፈልጋቸዋል
	G2532	G2476	G3588	G2424	G5455	G0846	G2532	G3004	G5101	G2309

ποιήσω	ὑμῖν?
ላድርግለእናንተ	ለእናንተ
G4160	G4771

> ኢየሱስም ቆሞ ጠራቸውና። ምን ላደርግላችሁ ትወዳላችሁ? አለ።

33	λέγουσιν	αὐτῷ,	Κύριε,	ἵνα	ἀνοιγῶσιν	οἱ	ὀφθαλμοὶ	ἡμῶν.
	ይላቸዋል	ለእርሱ	ጌታ-ሆይ	እንዲያ	ይከፈቱ	-የ	ዓይኖቻቸው	የእኛ
	G3004	G0846	G2962	G2443	G0455	G3588	G3788	G1473

> ጌታ ሆይ፥ ዓይኖቻችን ይከፈቱ ዘንድ አሉት።

34	σπλαγχνισθεὶς	δὲ,	ὁ	Ἰησοῦς	ἥψατο	τῶν	ὀμμάτων	αὐτῶν;	καὶ	εὐθέως
	አዛንቶ	ደግሞ	-ው	ኢየሱስ	ነካ	-የ	ዓይኖቻቸውን	የእነሱን	እና	ወዲያው
	G4697	G1161	G3588	G2424	G0680	G3588	G3659	G0846	G2532	G2112

ἀνέβλεψαν,	καὶ	ἠκολούθησαν	αὐτῷ.
አዩ	እና	ተከተሉት	እርሱን
G0308	G2532	G0190	G0846

> ኢየሱስም አዘነላቸውና ዓይኖቻቸውን ዳሰሰ፥ ወዲያውም አዩና ተከተሉት።